



## مصلحتك التجارية والضريبة

إذا كنت تنوي المباشرة بتأسيس مصلحة تجارية صغيرة، إتبع خطوات الوصل التالية للحصول على نبذات معلومات مختصرة من شأنها:

- أن تعطيك المعلومات التي تحتاجها في ما يتعلق بمصلحتك التجارية وشؤون الضريبة في أستراليا.
- أن تخبرك عن ما تحتاج إليه لكي تقوم بما يتوجب عليك القيام به من واجبات.

وهي تعرفك على الأمور التي تتعلق بمصلحتك التجارية وبقضايا الضريبة التي تحتاج أن تعرف عنها، بما في ذلك الأمور التالية:

- إختيار البنية التأسيسية الصحيحة والمناسبة؛
- مختلف أنواع الضريبة؛
- تسجيل مؤسستك التجارية؛
- الحسومات والمبالغ التعويضية؛
- استخدام موظفين أو عمال آخرين للعمل في مؤسستك؛
- إدخارات تعويضات نهاية الخدمة؛
- حفظ القيود والسجلات؛
- القيام ببعض الأمور مباشرة على الخط المباشر، و
- تنفيذ الواجبات الملقاة على عاتقك.

! إن نبذات المعلومات المختصرة صحيحة ومطابقة لواقع الحال كما كانت عليه في شهر كانون الأول / ديسمبر 2011.

## أين يمكن الحصول على نبذات معلومات مختصرة

إن المعلومات الخاصة عن موضوع "مؤسستك التجارية والضريبة" متوفرة على قرص مدمج أي الـ DVD مصور (صوت وصورة) و بـ 6 لغات.

يمكنك أن تطلب الأقراص المدمجة الـ DVD على الخط المباشر [online](http://online)، أو الإتصال بنا هاتفياً على الرقم : **1300 720 092**.

لكي تتطلع على موضوع ما على الفيديو عليك أن تختار فصلاً من الفصول التالية:

- الإطلاع على موضوع: [الإشياء التي تحتاج الى معرفتها](#)
- الإطلاع على موضوع: [إختيار البنية التأسيسية الصحيحة والمناسبة؛ الإطلاع](#)
- الإطلاع على موضوع: [مختلف أنواع الضريبة؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [تسجيل مؤسستك التجارية؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [الحسومات والمبالغ التعويضية؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [استخدام موظفين أو عمال آخرين للعمل في مؤسستك؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [إدخارات تعويضات نهاية الخدمة؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [حفظ القيود والسجلات؛](#)
- الإطلاع على موضوع: [القيام ببعض الأمور مباشرة على الخط المباشر، و](#)
- الإطلاع على موضوع: [تنفيذ الواجبات الملقاة على عاتقك.](#)



لكي تقوم بتنزيل أي Download موضوع ما على الفيديو، عليك أن تختار فصلا من الفصول التالية:

- [تنزيل موضوع: الأشياء التي تحتاج إلى معرفتها](#)
- [تنزيل موضوع: اختيار البنية التأسيسية الصحيحة والمناسبة؛](#)
- [تنزيل موضوع: مختلف أنواع الضريبة؛](#)
- [تنزيل موضوع: تسجيل مؤسستك التجارية؛](#)
- [تنزيل موضوع: الحسومات والمبالغ التعويضية؛](#)
- [تنزيل موضوع: استخدام موظفين أو عمال آخرين للعمل في مؤسستك؛](#)
- [تنزيل موضوع: إجازات تعويضات نهاية الخدمة؛](#)
- [تنزيل موضوع: حفظ القيود والسجلات؛](#)
- [تنزيل موضوع: القيام ببعض الأمور مباشرة على الخط المباشر، و](#)
- [تنزيل موضوع: تنفيذ الواجبات الملقاة على عاتقك](#)

أو بإمكانك أن تستمع صوتيا فقط على المواضيع التالية:

- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: الأشياء التي تحتاج إلى معرفتها](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: اختيار البنية التأسيسية الصحيحة والمناسبة؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: مختلف أنواع الضريبة؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: تسجيل مؤسستك التجارية؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: الحسومات والمبالغ التعويضية؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: استخدام موظفين أو عمال آخرين للعمل في مؤسستك؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: إجازات تعويضات نهاية الخدمة؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: حفظ القيود والسجلات؛](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: القيام ببعض الأمور مباشرة على الخط المباشر، و](#)
- [الإستماع صوتيا فقط على موضوع: تنفيذ الواجبات الملقاة على عاتقك](#)

و يمكنك، بصورة بديلة، أن تقرأ كامل النص [read the full transcript](#).

## للمزيد من المعلومات

وللحصول على المزيد من المعلومات حول المواضيع التي نعالجها ونغطيها في نبذات المعلومات المختصرة، نحيلك إلى مراجعة المراجع التالية:

- [www.ato.gov.au/businesses](http://www.ato.gov.au/businesses)
- [الأمور الأساسية المتعلقة بالمباشرة بمصلحة تجارية](#)
- [الأمور الأساسية المتعلقة برقم المصالح التجارية الأسترالية المعروف إختصارا بالأحرف ABN](#)
- [الأمور الأساسية المتعلقة برب العمل](#)
- [ندوات وورشات عمل مجانية](#)

لسؤالنا عن موضوع المصلحة التجارية والضريبة، إتصلوا بنا على الهاتف رقم: 13 28 66. إذا كنتم لا تتكلمون اللغة الإنكليزية بصورة جيدة، وكنتم ترغبون في التحدث مع موظف من موظفي مصلحة الضرائب، إتصلوا بخدمة الترجمة الخطية والترجمة الشفهية Translating and Interpreting Service على الهاتف رقم: 13 14 50 وذلك لمساعدتكم في مكالماتكم الهاتفية.



## نسخة من فيديو

### 1 الأشياء التي يلزمك معرفتها

إذا كنت على وشك تأسيس مصلحة تجارية صغيرة، فهذا العرض سيساعدك على فهم ما يلزمك معرفته عن مصلحتك التجارية وعن الضريبة في أستراليا، وسيساعدك على تحديد الاختيار السليم. ومكتب الضرائب الأسترالي ATO موجود هنا لمساعدتك؛ وهناك العديد من المعلومات وأدوات الدعم اللازمة على موقعنا على شبكة الإنترنت. يقدم الموقع على شبكة الإنترنت شرحاً لنظام الضرائب الأسترالي ويسهّل لك مهمة الوفاء بالتزاماتك. نتمنى لك كل التوفيق في مصلحتك التجارية الجديدة.. قد تكون فترة تأسيس مصلحة تجارية فترة مثيرة. ولكنها قد تُشكّل أيضاً فترة إنشغال تام. هناك العديد من الأشياء التي يجب عليك أخذها في الاعتبار. أحد هذه الأشياء هي الضريبة. نريد مساعدتك على اتخاذ الخطوات السليمة. وبذلك يمكنك التركيز على إنجاح مصلحتك التجارية. فلنبدأ من البداية. إذا كانت مصلحتك التجارية تجلب لك المال، فمن المحتمل أن تضطر إلى دفع ضريبة للحكومة الأسترالية. يعمل مكتب الضرائب الأسترالي، أو ATO على تحصيل الضريبة للحكومة. تستخدم الحكومة الأسترالية هذه الأموال الضريبية لتوفير خدمات قيّمة للمجتمع تشمل:

- المستشفيات
- المدارس والجامعات
- الشرطة
- الطرق والسكك الحديدية والمطارات، بالإضافة إلى
- الإعانات الحكومية والمساعدات الأخرى.

ويعتبر فهم التزاماتك الضريبية أمراً مهماً إذا قررت ابتداء مصلحة تجارية في أستراليا. إذن، هناك العديد من أنواع الضرائب التي قد يلزمك دفعها عن مصلحتك التجارية. وهذا يتوقف في الواقع على نوع المصلحة التجارية التي تديرها، وعلى تكوينها وعلى ما إذا كنت توظّف مستخدمين فيها.

يلزمك في معظم الحالات تسجيل مصلحتك التجارية بهذه الضرائب للوفاء بمجموعة من الالتزامات. ومما يستدعي الشكر، أنك لست مجبراً على القيام بكل هذا بمفردك. فهناك سبل للمساعدة متاحة لك. فمكتب الضرائب الأسترالي ATO يقدم دعماً وتوجيهات مجانية لمساعدتك أنت ومصلحتك التجارية. للتعرف على المزيد قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على العنوان [ato.gov.au/business](http://ato.gov.au/business) أو اتصل بالرقم 13 28 66.

وهناك أيضاً مورد حكومي لمساعدة المصالح التجارية يمكنك التوصل إليه مثل [Business.gov.au](http://Business.gov.au) الذي يقدم معلومات حول طرق تأسيس المصلحة التجارية. كثير من المصالح التجارية في أستراليا تستعين بوكيل ضرائب مُسجّل لمساعدتها على الوفاء بالتزاماتها الضريبية

وعلى جميع وكلاء الضرائب التسجيل لدى هيئة المتمرسين في مجال الضرائب. لذا فعليك التحقق مما إذا كان اسم وكيل الضرائب، الذي تتعامل معه، وارداً ضمن سجل وكلاء الضرائب من الموقع [tpb.gov.au](http://tpb.gov.au)

### 2 اختيار نمط التكوين الصحيح

ما نوع مصلحتك التجارية؟  
مم تتكون؟ كيف تنمو؟



أول شيء يجب عليك عمله عند ابتداء مصلحتك التجارية هو اختيار نوع التكوين التجاري الذي يعتبر أكثر ملاءمة لاحتياجاتك.  
فاختيارك السليم قد يوفر عليك وقتاً ومالاً.  
إن، فهناك أربعة أنواع شائعة من التكوين التجاري تُستخدم في أستراليا؛  
التاجر المنفرد، أو شركة الأفراد، أو الائتمان، أو شركة الأموال.  
"نين" يدير مقهاه بنفسه.  
فهو تاجر منفرد لأنه يتحكم في المصلحة التجارية بمفرده.  
وتُحسب الضريبة على أساس دخله الشخصي.  
بينما تدار مصلحة تصميم الحدائق التي يمتلكها "علي" كشركة أفراد.  
وهو تكوين أكثر تعقيداً.  
فالشركة تدفع ضرائبها الخاصة بها منفصلةً عن دخل المالك الشخصي.  
ثم توجد أيضاً شركة الأفراد. وهي التي تُحوّل إدارة الشركة إلى أكثر من شخص واحد.  
وعندما يتحكم في أمور مصلحتك التجارية، أو يعمل على إدارتها، شخص آخر، فإنها توصف حينئذ بأنها شركة  
ائتمان.  
ويعتبر اختيار نوع التكوين التجاري الذي يلائمك أمراً مهماً لأنه سيؤثر على التزاماتك الضريبية.  
يجب عليك تدبّر كل خيار بعناية قبل ابتداء مصلحتك التجارية.  
للحصول على مزيد من المعلومات قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على [ato.gov.au](http://ato.gov.au) ومعاينة  
نمط تكوين المصالح التجارية business structure، أو التحدث إلى وكيل الضرائب الذي تتعامل معه  
للحصول على استشارته في هذا الأمر، أو الاتصال هاتفياً بـ ATO على الرقم **13 28 66**.

### 3 أنواع ضرائب مختلفة

هناك عدد من أنواع الضرائب المختلفة التي يجب على المصالح التجارية في أستراليا دفعها.  
دعنا نبدأ بـضريبة الدخل.

إنها الضريبة التي تدفعها على أية إيرادات مالية تدخل في مصلحتك التجارية.  
يلزمك ملء استمارة تصرّح فيها لـ ATO بالقيمة المالية لإيراد مصلحتك التجارية.  
يطلق على هذه الاستمارة اسم "الإقرار الضريبي" ويجب تقديمها لـ ATO بعد 30 يونيو/حزيران من كل عام.  
ثم أن هناك أيضاً ضريبة السلع والخدمات والتي تعرف بـ GST.  
وهي ضريبة قيمتها 10% تُفرض على معظم السلع والخدمات التي تباع في أستراليا.  
يجب تسجيل مصلحتك التجارية في نظام GST إذا كان "الدخل الإجمالي" يتعدى قيمة معينة في كل سنة مالية.  
وإذا كنت تعمل سائق تاكسي، فينبغي التسجيل في GST بغض النظر عن قيمة "الدخل الإجمالي".  
كيف يعمل نظام GST إذن؟  
حسناً إذن، إذا كنت مسجلاً في GST يجب على زبائنك أو عملائك دفع الكلفة التي تفرضها على سلعتك زائد  
10% عند دفع فاتورة الحساب. هذه الـ 10% هي الـ GST.

عليك عندئذ إرسال مبالغ الـ 10% - GST - إلى ATO أربع مرات في السنة عادة.  
ينبغي أن تملأ استمارة كشف أعمال المصلحة التجارية، المعروفة أيضاً باسم BAS، عند إرسال مبالغ الـ  
GST وأن تقدّمها إلى ATO.  
يرسل ATO لك استمارة BAS لكي تملأها.

يمكنك بالطبع أن تطلب من وكيل ضرائب مسجّل أو وكيل BAS مسجّل مساعدتك في هذا الإجراء.  
ويجب على جميع وكلاء BAS التسجيل لدى هيئة العاملين في مجال الضرائب.  
للتحقق من وضع تسجيل الوكلاء، ابحث في السجل الذي يوجد على الإنترنت مباشرة على الموقع  
[www.tpb.gov.au](http://www.tpb.gov.au)

وعليك أن تتذكر أنك أنت المسؤول عن صحة كل المعلومات التي تقدمها وعن تقديم الاستمارة في موعدها  
المحدد.



للتعرف على مزيد من المعلومات حول أنواع الضرائب التي يتعين على مصلحتك التجارية دفعها، تحدث إلى وكيل ضرائب مسجل أو قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على العنوان [ato.gov.au](http://ato.gov.au) أو اتصل بالرقم **13 28 66**.

#### 4 تسجيل مصلحتك التجارية

من أوائل الأشياء التي يجب عليك القيام بها بصفتك صاحب مصلحة تجارية، هو الحصول على رقم ملف ضريبي، الذي يُعرف أيضاً بـ TFN. TFN هو رقم فريد يحدد هوية مصلحتك التجارية. إذا لم يكن لديك TFN، فستضطر مصلحتك التجارية لدفع نسبة أعلى من الضريبة. ويعتبر TFN الخاص بك، في الواقع، صيغة هامة لتحديد الهوية، لذا فعليك الاحتفاظ به في مكان آمن مثله في ذلك كمثل جواز سفرك أو تفاصيل حسابك المصرفي. وستحتاج أيضاً إلى رقم المصلحة التجارية الأسترالية الخاص بك أو ABN. هذا هو الرقم الذي تستعمله عند التعامل مع المصالح التجارية الأخرى ومع المنظمات الحكومية وATO. إذا لم تستشهد بـ ABN الخاص بك على فواتيرك، فسستخصم هذه المنظمات أو المصالح التجارية أعلى نسبة ممكنة من الضريبة من المدفوعات التي تقدمها لك. وقد تحتاج أيضاً إلى تسجيل مصلحتك التجارية في GST للوفاء بالتزامات مصلحتك التجارية الخاصة بـ GST. يمكنك التعرف على المزيد عن إجراءات التسجيل في GST، والحصول على TFN أو ABN من موقع ATO على شبكة الإنترنت.

ما عليك سوى زيارة الموقع [ato.gov.au](http://ato.gov.au) أو الاتصال بالرقم **13 28 66** إذا كنت لا تجد التحدث بالإنجليزية وأردت التحدث إلى أحد موظفي الضرائب، اتصل بخدمة الترجمة الكتابية والشفوية على الرقم **13 14 50** للحصول على المساعدة لإتمام مكالمتك.

#### 5 الاقتطاعات والقيود المعاكسة اللاغية

إذا أنفقت مالياً لإدارة مصلحتك التجارية، فقد يكون بإمكانك المطالبة بهذه المبلغ كمقتطعات ضريبية.

وهذا يعني أن تدفع ضريبة أقل. هذه المقتطعات تُطرح من قيمة دخلك، ثم تُحسب الضريبة على المبلغ المتبقي بعد الاقتطاع. بالطبع، لا بد أن تكون هذه الاقتطاعات مرتبطة بمصلحتك التجارية لا بمصروفاتك الشخصية. يمكن للاقتطاعات أن تشمل:

- مدفوعات تنفقها لاستئجار مبنى مصلحتك التجارية
- كلفة الأدوات والأجهزة اللازمة لمصلحتك التجارية
- نفقات الموظفين
- كلفة سيارات المصلحة التجارية
- قيمة سعر الفائدة المحسوبة على الأموال المُقترضة للمصلحة التجارية
- الرسوم المختلفة التي تفرضها المصارف
- مصروفات الهاتف والإنترنت
- أجره المواصلات والشحن، بالإضافة إلى
- الكهرباء ونفقات الطاقة والوقود الأخرى.

يمكنك التعرف على البنود التي يمكنك المطالبة بها، وتلك التي لا يمكنك المطالبة بها، كمقتطعات، من موقع ATO على شبكة الإنترنت. قد يحق لمصلحتك التجارية أيضاً المطالبة بقيود ضريبية معاكسة لاغية، والتي تعني أنك ستدفع ضريبة أقل.



فالقيود الضريبية المعاكسة اللاغية مثل القيود الضريبية المعاكسة على الطاقة تُطرح من الضريبة التي تدين بها بعد حساب الاقتطاعات.  
تُفرض ضريبة على دخل المواطنين الأستراليين سواءً أكان هذا الدخل قد أُكْتَسِبَ في أستراليا أو في أي دولة أخرى.  
يجب عليك تقديم تقرير عن كل دخلك المُكتسب من الخارج وذلك في إقرار ضريبة الدخل الأسترالي، ويشمل الدخل المُكتسب من المصالح التجارية والأنشطة الاستثمارية الأجنبية.  
وإذا كنت قد دفعت ضريبة في بلد آخر، فقد يحق لك المطالبة بقيود معاكسة لاغية على الدخل الأجنبي في أستراليا، وهذا يعني أنك لا تدفع ضريبة على نفس الدخل مرتين.

....قهوة "سكيني فلات وايت"، كيم. أي خدمة أخرى أستطيع تقديمها لك اليوم؟  
في الواقع، أحتاج نصيحة.  
لا يأتي كثيرون إليّ بهذا الطلب.  
دعك من هذا، إن هذا المكان مزدهر، أنت بلا شك تفعل الشيء الصحيح!  
كيف يمكنني المساعدة؟  
أفكر في ابتداء مصلحتي التجارية.  
مقهى منافس؟  
لماذا تعتقد ذلك؟

لا!

حسناً، ما الذي تريدين معرفته؟  
حسناً إذن، أنا لا أعرف من أين أبدأ فيما يتعلق بالضريبة.  
أنا كنت مثلك. لكن عليك أن تتحدثي إلى ATO، فسيساعدونك في إجراءات ابتداء مصلحتك التجارية.  
حقاً؟  
بالتأكيد، عليك أولاً أن تحدد نمط تكوين مصلحتك التجارية. كان هذا الأمر سهلاً بالنسبة لي. فأنا أتحكم في المصلحة التجارية وأديرها ولذلك فأنا تاجر منفرد. ثم احتجت الحصول على ABN.  
ما الداعي للحصول على هذا الرقم؟  
رقم المصلحة التجارية الأسترالية هو ABN. وهو الرقم الذي تستعملينه في فواتيرك، عند التعامل مع المصالح التجارية الأخرى أو الحكومة. ويساعدك في أمورك الضريبية.  
هل من الصعب الحصول عليه؟  
الحصول عليه أمر بسيط. يمكنك التسجيل لذلك على موقع ATO على شبكة الإنترنت.  
هل هذا هو كل ما في الأمر إذن؟  
لا، فهناك الـ GST أيضاً.  
كنت أعرف أن الأمر سيكون معقداً.  
لا، على الإطلاق. يمكنك الاطلاع على كل ما يلزمك معرفته على موقع ATO على شبكة الإنترنت، أو طلب المساعدة من وكيل الضرائب لعمل التسجيل وإعداد GST في المرة الأولى.  
شخص يأخذ بيدك ويشرح لك التفاصيل اللازمة.  
نعم، فوكيل الضرائب الذي أتعامل معه ساعدني في عملية التسجيل لـ ABN و GST. ولأنني مسجل في GST لدى ATO، فإنهم يرسلون لي استمارة كشف أعمال المصلحة التجارية، أو BAS، لكي أملأها.  
وساعدني وكيل الضرائب الذي أتعامل معه في ملء أول استمارة خاصة بـ BAS. والآن، أستطيع ملء هذه الاستثمارات بنفسى.  
كيف عرفت أنه ماهر في عمله؟  
إذا استعنت بوكيل ضرائب مسجل فهذا أفضل لك لأنهم يخضعون لإشراف الدولة وهذا يحميك من الاحتيال.  
توجد قائمة مفصلة بأسماء وكلاء الضرائب المسجلين على الإنترنت، فاخترت وكلياً من المنطقة المحلية.  
هل يتقاضى أجراً باهظاً؟  
الآجر الذي يتقاضاه ليس زهيداً، ولكن يمكن المطالبة به كإقتطاع ضريبي.



ما هي البنود الأخرى التي يمكنك المطالبة بها؟  
إدارة المصلحة التجارية، أستطيع المطالبة باقتطاعات ضريبية على إيجار المقهى، وتكاليف أجهزة المصلحة التجارية، وقيمة الفائدة المحسوبة على قرض المصرف، والكهرباء والهاتف، وحتى استخدام السيارة لأغراض المصلحة التجارية ممكن أيضاً.  
إذن، من أين أبدأ؟ من الموقع الذي ذكرته؟  
نعم، يحتوي موقع ATO على شبكة الإنترنت على العنوان [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au) على الكثير من المعلومات. إنه الموقع الذي توجت إليه. والآن، عندي سؤال. ما هذه المصلحة التجارية التي تنوين تأسيسها؟  
دعك من هذا يا "نين"، ففي هذا إفشاء لأسراري...

## 6 توظيف أشخاص آخرين

هل توظف مستخدمين في مصلحتك التجارية؟  
إذا كان الأمر كذلك، فهناك بعض الأشياء المهمة التي يجب عليك القيام بها.  
يلزمك اقتطاع مبالغ الضريبة الصحيحة من أجور موظفيك وإرسالها لـ ATO.  
يجب عليك عمل ذلك مع جميع موظفيك حتى إذا كانوا من أفراد عائلتك.  
يُرسل هذا المبلغ بعدئذ إلى ATO أربع مرات في السنة المالية، عادةً مع المبالغ التي تدفعها عن GST الخاصة بك. ويطلق على هذا نظام الاقتطاع الضريبي التدريجي من المنبع أو - PAYG  
يلزمك أيضاً تقديم تقرير بمدفوعات PAYG في كشف أعمال المصلحة التجارية الخاص بك.  
وقبل دفع أجور موظفيك للمرة الأولى يجب عليك الاتصال بـ ATO لتسجيل المبالغ التي تقتطع تدريجياً من المدفوعات الواجب تسديدها PAYG withholding.  
عندما يبدأ أي موظف العمل في مصلحتك، اطلب منه ملء استمارة بيان رقم الملف الضريبي.  
إذا قدم لك الموظف رقم TFN الخاص به، فعليك اتباع توجيهات ATO الخاصة بمبلغ الضريبة الواجب عليك اقتطاعها من أجره.  
أما إذا لم يقدم رقم TFN الخاص به، فعليك حينئذ اقتطاع أعلى نسبة من PAYG من أجره. المعدلات الضريبية متاحة من موقع ATO على شبكة الإنترنت على العنوان [ato.gov.au](http://ato.gov.au).  
يجب عليك تقديم شهادة بملخص المدفوعات لكل موظفيك كل عام.  
هذه الشهادة توضح المبلغ الذي تلقوه ومبلغ الضريبة الذي استقتطع منهم.  
يجب عليك أن تقدم هذه الشهادات لهم في غضون أسبوعين من نهاية السنة المالية - 30 يونيو/حزيران من كل عام.

يجب عليك أيضاً تقديم نفس التفاصيل لـ ATO.  
ويجب عليك أيضاً التسجيل في ضريبة المكاسب الإضافية غير النقدية، والتي تعرف أيضاً بـ FBT، كما يجب عليك دفعها.  
هذه الضريبة يدفعها رب العمل على أي مدفوعات أو منافع غير نقدية يقدمها للموظفين مثل الهواتف المحمولة التي يمكنهم استعمالها للأغراض الخاصة خارج العمل.  
وهذه تنطبق أيضاً على استعمال سيارات العمل أو الملابس التي تستعمل بصفة خاصة خارج العمل، وعلى دفع نفقات الموظفين الصحية أو رسوم مدارس أطفالهم؛ وعلى المنافع مثل الحصول على قروض زهيدة الثمن أو بطاقات لحضور مناسبات رياضية أو حفلات موسيقية أو عروض دور السينما.

هذه المدفوعات يجب تقديم تقرير بها في إقرار FBT، وتقديمها لـ ATO بعد نهاية العام الخاص بـ FBT. يُحسب العام الخاص بـ FBT من أول إبريل/نيسان إلى 31 مارس/أذار من كل عام.  
وقد تستعين بمتقاعدين مستقلين بدلاً من موظفين.  
هؤلاء الأشخاص لديهم مصالحهم التجارية وأرقام ABN خاصة بهم وقد يؤديون بعض الأعمال لك ومنهم الكهربائي والسمكري.

عادةً ما يدفع المتقاعدون المستقلون PAYG و GST و FBT الخاصة بهم. ويمكن، بدلاً من ذلك، أن تتفق معهم على اقتطاع هذا المبلغ من أجورهم وإرساله لـ ATO نيابة عنهم.



للتعرف على المزيد من المعلومات حول مواصفات المتعاقد المستقل ومواصفات الموظف، قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت وتفقّد "أداة قرار رب العمل والمتعاقد" Employer Contactor Decision Tool أو اتصل بهم على الرقم 13 28 66. للتعرف على المزيد من المعلومات حول توظيف الأشخاص، قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على ato.gov.au وتفقّد "أساسيات لرب العمل" Employer essentials أو اتصل بالرقم 13 28 66. إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية وأردت التحدث إلى أحد موظفي الضرائب، اتصل بخدمة الترجمة الكتابية والشفوية على الرقم 13 14 50 للحصول على المساعدة لإتمام مكالمتك.

مرحباً "نين"، أخيراً جاء من يساعدك هنا.

نعم "ماي" رائعة. ازداد الشغل عليّ جداً.

ستصبح صاحب امبراطورية قريباً. إذن، هل "ماي" خاضعة للاقتطاع الضريبي؟ بإمكانني المطالبة بتكاليف الشخص الذي أوظفه، لكن عليّ أولاً أن أخبر ATO أنني وظفتها.

أراهن أن الضريبة تصبح معقدة جداً عندما تبدأ في توظيف عاملين عندك.

كنت أعتقد أن الحال سيكون كذلك، لكنه في الواقع شئ بسيط.

ماذا يحدث إذن؟

طلبتُ من "ماي" رقم TFN الخاص بها، ثم حسبتُ مبلغ الضريبة الذي يتعين عليّ اقتطاعه من أجرها. عليّ بعدئذ أن أرسل هذا المبلغ لـ ATO.

كيف ترسل ضريبتها لـ ATO؟

سجّلتني وكيل الضرائب الذي أتعامل معه رباً للعمل، لذلك عليّ الآن أن أكمل بعض التفاصيل الأخرى على BAS الخاص بي، مثل مبلغ الضريبة الذي اقتطعته من أجر "ماي".

هل هذا هو كل ما في الأمر؟

نعم هذا هو كل شيء. وأعطيتها شهادة بملخص المدفوعات في يوليو/تموز لكي تتمكن من إعداد الإقرار الضريبي الخاص بها أيضاً.

وما التفاصيل الموجودة في هذه الشهادة؟

يرد في شهادة ملخص المدفوعات قيمة الأجر الذي دفعته لها وقيمة الضريبة التي اقتطعتها من أجرها. شكراً يا "ماي"، إلى اللقاء يا "نين".

## 7 الادخار التقاعدي

الادخار التقاعدي هو بمثابة برنامج تقاعدي.

فالنقود التي يتم الحصول عليها من رب العمل تُستثمر في صندوق، يعرف باسم صندوق الادخار التقاعدي. وهو مُصمّم لتوفير دخل للموظفين عند تقاعدهم عن العمل.

والمطلوب منك، بصفتك رب عمل، إيداع أموال في صندوق الادخار التقاعدي للموظفين في مصلحتك التجارية.

يتعين عليك إيداع هذا المال أربع مرات في السنة، على الأقل، وذلك في حساب الادخار التقاعدي للموظفين الذين تزيد مدخولاتهم عن قدر معين في كل شهر تقويمي.

وإذا أخفقت في إيداع مساهماتك في صندوق الادخار التقاعدي في الوقت المحدد، ستعرض لدفع غرامات. مبلغ الادخار التقاعدي التي تودعه هو نسبة من المبلغ الذي يقبضونه عن ساعات عملهم الاعتيادية.

بإمكان العاملين في مصلحتك التجارية اختيار صندوق الادخار التقاعدي الذي يلائمهم، وإلا فعليك اختيار واحد لهم.

عليك أيضاً إيداع مبلغ الادخار التقاعدي للمتقاعدين إذا تم التعاقد أساساً على جهودهم البدني، حتى إذا كان للمتعاقد رقم ABN خاص به.





إذا كنت تاجرًا منفردًا أو شريكًا في شركة أفراد فليس عليك أن تودع مبلغ للاادخار التقاعدي لنفسك، لكن يمكنك أن تختار المساهمة في صندوق الادخار التقاعدي لتوفير ما تحتاجه عند التقاعد. للتعرف على المزيد من المعلومات عن صندوق الادخار التقاعدي قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على [ato.gov.au](http://ato.gov.au) وتقدّم "الادخار التقاعدي لأرباب العمل" Employers Superannuation أو اتصل على الرقم **13 10 20**. إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية وأردت التحدث إلى أحد موظفي الضرائب، اتصل بخدمة الترجمة الكتابية والشفوية على الرقم **13 14 50** للحصول على المساعدة لإتمام مكالمتك.

أريد قهوتي "مركزة" لو سمحت يا "نين"، سهرت الليلة الماضية أتصفح بعض السير الذاتية. أنت تتوسعين في العمل؟ سأتوسع فقط بعدما أفهم بعض الأشياء مثل الادخار التقاعدي. كنتُ أظن أنه سيكون أمرًا معقدًا، لكنه في الواقع شيء بسيط. أنت بالطبع قد أعددت هذا الإجراء لـ "ماي". نعم، حالما يبدأ الموظف عمله في مصلحتك التجارية لابد أن تُعدّي إجراءات صندوق الادخار التقاعدي لهم. يمكنهم اختيار الصندوق الملائم لهم أو يمكنك أنت اختياره لهم. وبصفتك ربة العمل، يجب عليك إيداع نسبة معينة من دخلها في هذا الحساب أربع مرات في السنة. ولماذا لا تفعل ذلك مرة واحدة فقط في آخر العام؟ لا يمكن أن أفعل ذلك. إذا أخفقت في إيداع مبالغ الادخار التقاعدي في الوقت المحدد، فسأضطر إلى دفع غرامة ضمان الادخار التقاعدي، وهذا يكلفني أكثر. إنه عمل ضخم. إليك، "ماي" عاملة نشيطة وعليّ أن أضمن لها مستقبلها عن طريق إيداع مبلغ الادخار التقاعدي، وهذا يجلب عليّ شعورًا طيبًا. شكرًا جزيلاً لك يا "ماي". وأنت خدوم دائمًا يا "نين".

## 8 الاحتفاظ بالسجلات

هل دفاتر حساباتك محدّثة؟

اتباع الإجراءات السليمة في مسكّ دفاتر حساباتك تسهّل عليك مهمة الوفاء بالتزاماتك الضريبية وفهم الطريقة التي تسير بها مصلحتك التجارية علاوة على ذلك اتخاذ القرارات السليمة لمصلحتك. ويساعدك هذا أيضًا في إكمال كشف أعمال المصلحة التجارية وإقرارك الضريبي. يلزمك الاحتفاظ بالإيصالات والوثائق الأخرى الدالة على إجراء كافة عمليات البيع والشراء في مصلحتك التجارية. تلزمك أيضًا سجلات بالفواتير الضريبية وكافة الوثائق المتعلقة بـ GST والأجور والمرتبّات. يجب عليك الاحتفاظ بسجلات المشتريات والمبيعات والتكاليف الأخرى المتعلقة بأصول المصلحة التجارية مثل الأراضي والمباني ومعدّات المكتب. وتذكّر أن تحتفظ بكافة السجلات المتعلقة بالإقرارات الضريبية وكشوف أعمال المصلحة التجارية وإقرارات FBT ومساهماتك في صندوق الادخار التقاعدي الخاص بالموظفين. ينص القانون على ضرورة الاحتفاظ بهذه السجلات لمدة خمس سنوات على الأقل إما في صورة ورقية أو إلكترونية. عليك مراعاة الاحتفاظ بهذه السجلات في مكان آمن. يجب أن تكون مكتوبة بالإنجليزية أو تكون في صيغة يمكن ترجمتها بسهولة إلى الإنجليزية. يوجد لدى ATO أداة لتقييم سبل حفظ السجلات لمساعدتك على تحديد احتياجاتك المتعلقة بسجلات مصلحتك التجارية.

يمكنك تحميلها مجانًا من الموقع [www.ato.gov.au/business](http://www.ato.gov.au/business) على شبكة الإنترنت أو الاتصال بـ ATO على الرقم **13 28 66**.

وتدير ATO أيضًا ندوات وورش عمل تشمل موضوعات مثل GST وPAYG وكشوف الأعمال والاحتفاظ بالسجلات لمساعدة مديري المصالح التجارية الصغيرة وأي شخص يفكر في ابتداء مصلحة تجارية جديدة.



قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على العنوان [ato.gov.au](http://ato.gov.au) وتنفذ القسم الخاص بالجلسات الاستهلاكية للمصالح التجارية الصغيرة أو اتصل بالرقم **13 28 66**.

مرحبا "نين"، مشغول؟  
أعمل فقط على تحديث برنامج الحسابات الخاص بي.  
ما هي الأشياء التي تُدخلها في البرنامج؟  
أسجل دخلي ومصروفاتي بالطريقة التي أتمكن بها من متابعة هذه المدخولات والمصروفات.  
هل تقوم بكل ذلك مباشرة عبر الإنترنت؟  
نعم، الشكر يعود لهذا.  
دعني أحمّن... أحد المقتطعات الضريبية؟  
نعم، ويساعدني أيضاً على التوصل إلى بوابة ATO الخاصة بالمصالح التجارية.  
ما الذي يمكنك عمله في هذا الموقع؟  
يمكنني تقديم كشوف الأعمال والتقارير السنوية وكشوف صناديق الادخار التقاعدي.  
أوه، هل هناك جدول زمني لتقديم الإقرارات الضريبية وكشوف الأعمال؟  
هنا. وتوجد أيضاً أخبار عن ندوات وورش عمل مجانية.  
ورش عمل؟  
نعم، ونصيحة تتعلق بأشياء مثل GST، وكشوف الأعمال.  
شيء جميل، قد أحضر إحداها.  
إذا تعلمت شيئاً جديداً أو اكتسبت فكرة جيدة تتعلق بالمصالح التجارية، هل ستخبريني بها؟  
هذا يعتمد.  
على ماذا؟  
على ما إذا كانت هذه القهوة مجانية أم لا؟

## 9 استيفاء الإجراءات عبر الإنترنت مباشرة

يقدم موقع ATO على شبكة الإنترنت العديد من المنتجات والخدمات الآمنة السهلة. وهذه كلها توفر لك الوقت وتعتبر طريقة عظيمة للتعامل مع ATO.

وهناك الكثير من المعلومات الضريبية المفيدة للمبتدئين في تأسيس مصالحتهم التجارية الجديدة. يمكنك تقديم طلب للحصول على رقم المصلحة التجارية الأسترالية (ABN) مباشرة عبر الإنترنت. يمكنك أيضاً التسجيل لاستعمال خدماتنا مباشرة عبر الإنترنت لتقديم كشوف الأعمال والتقارير السنوية وكشوف صناديق الادخار التقاعدي وتقارير بيان رقم الملف الضريبي. يمكنك أيضاً التعرف على التواريخ المهمة بما فيها آخر موعد لتقديم إقرارات ضريبة الدخل وكشوف الأعمال. وهناك أيضاً معلومات عن تقديم التقارير القياسية للمصالح التجارية التي توفر وسيلة أسرع وأسهل للمصالح التجارية لإكمال التقارير الحكومية الخاصة بهم. من الممكن أن تصبح إدارة أي مصلحة تجارية صغيرة شيئاً معقداً، ومن الصعب أحياناً الامام بالالتزامات الضريبية. ومع ذلك فبعض الناس يلجئون عمداً إلى استخدام النقود في تعاملاتهم التجارية لإخفاء دخلهم، ولتجنب دفع الضرائب. وهذا ما يطلق عليها التعامل في نطاق "الاقتصاد النقدي". هؤلاء الأشخاص لا يحتالون عليك أنت فحسب بل يحتالون على جميع الأستراليين الذين ينتفعون من الخدمات التي توفرها الضرائب المحصلة. لذلك، عندما يجد ATO المصالح التجارية التي تتعامل بهذه الطريقة فإنه يطبق عليها أقصى العقوبات التي ينص عليها القانون.



يجب عليك أن تكون مطمئنًا واثقًا في التعامل مع نظم الضريبة ونظم الادخار التعاقدية في أستراليا. تذكر: ATO موجود لمساعدة الناس الذين يعانون من مصاعب حقيقية، ولحماية أصحاب المصالح التجارية الشرفاء من هؤلاء الذين يسعون إلى إساءة استعمال النظام.

إذا ارتكبت غلطة، كالإخفاق في تقديم تقرير عن دخل معين مثلًا، أو إذا وجدت مشكلة في الوفاء بالتزاماتك الضريبية أو التزاماتك المتعلقة بالادخار التعاقدية، عليك الاتصال بـ ATO في أسرع وقت ممكن. سنعمل معك لإيجاد حل.

## 10 الوفاء بالتزاماتك

يوجد لدى ATO العديد من الطرق والوسائل التي تمكنه من التعرف على الذين يتعمدون تجنُّب الالتزام بواجباتهم الضريبية. فهو يقارن المعلومات التي تقدمها له المصالح التجارية بالمعلومات التي يتحصل عليها من المصارف والوكالات والمصادر الأخرى. ويقوم بتحديد الأشخاص الذين يبدو أنهم ينفقون مبالغ تفوق إيراداتهم بكثير. ويستجيب أيضًا للمعلومات التي يتلقاها من المجتمع. وبالإضافة إلى كل تلك الأشياء، فلدى ATO معايير قياسية للمصالح التجارية الصغيرة. وهذه توفر خطوط إرشادية عما يتوقعه ATO من أنماط المصالح التجارية المختلفة فيما يتعلق بالمبالغ التي تقدّم تقارير بها. ويجعل ATO الأمر أكثر صعوبة على المخادعين الذين يحاولون الإفلات من عدم التقرير عن الدخل النقدي. وبذلك فهو يحقق العدالة للجميع في المجتمع التجاري. للتعرف على المزيد من المعلومات حول الاقتصاد النقدي باللغات الأخرى، قم بزيارة موقع ATO على شبكة الإنترنت على [ato.gov.au](http://ato.gov.au) وتقدّم "الاقتصاد النقدي" cash economy أو اتصل بالرقم 13 28 66. إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية وأردت التحدث إلى أحد موظفي الضرائب، اتصل بخدمة الترجمة الكتابية والشفوية على الرقم 13 14 50 للحصول على المساعدة لإتمام مكالمتك.